



CONCOURS CENTRALE•SUPÉLEC

Anglais

3 heures

Calculatrices interdites

TSI

2011

L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit dans cette épreuve.

Traduire en français le texte ci-dessous.

Does technology pose a threat to our private life?

Are you in a relationship? What are your political views? And where did you go for breakfast this morning? What would once have been details of our lives known only by those we know and trust, many of us now willingly display online.

From the surveillance entertainment of the Big Brother show to CCTV, boundaries of what is regarded as appropriate to put in the public domain are shifting dramatically. But nothing is challenging our notion of privacy more than social networking, with 500 million people now using Facebook to share the details of their lives.

“We’re seeing new concerns starting to emerge around the issue of privacy,” says Stephen Balkam, a member of Facebook’s safety advisory board. “The battle lines are being drawn between generations. Facebook is headed by someone who hasn’t hit 30 yet, and who has very different perceptions about what is private and what is not. We need to recognise that with social networking, geolocation and digital technology, the privacy bar is being reset.”

The rapid pace of development by technology companies often throws up new cultural and ethical challenges. Google’s Street View has frequently been challenged by privacy campaigners who question whether the benefits of making every property in every street visible on the web are worth the sacrifice of the individual’s right to privacy.

Part of Facebook’s success has been to demand people’s real identities. In that way, it represents the maturation of the internet where the previous norm had been a pseudonym and a world where faceless, nameless commentators could easily post abusive messages.

Yet if you think the current internet landscape is frightening, don’t think too much about what’s coming next. We already get targeted ads based on keywords in our Google queries, or are picked out by our age and interests on Facebook, and the future will be more personalised still. “Sites will get much better at predicting our behaviour, serving us what we feel like buying and finding new ways to share information,” says a researcher.

adapted from *The Guardian*, August 21, 2010

Thème grammatical

1. Je crois que vous ne devriez pas laisser cette porte ouverte.
2. Nous allons emprunter l'argent dont nous avons besoin.
3. Vous feriez mieux d'être à l'heure demain !
4. On nous a conseillé de faire un stage d'un an à l'étranger.
5. Peter s'est fait voler son passeport à l'aéroport il y a un mois.
6. J'ai rencontré plusieurs étudiants étrangers, dont un Chinois et une Allemande.
7. Combien avait-elle invité de collègues pour son anniversaire la semaine dernière ?
8. Tu ne crois pas qu'il est grand temps d'arrêter de fumer ?
9. Je regrette de ne pas avoir écouté les conseils de ma sœur.
10. Nous habitons Glasgow depuis plusieurs années, depuis 2002 en fait.
11. Je ne rentrais en France qu'une fois par an quand je travaillais au Kenya.
12. Ils ont dû faire la queue pendant une demi-heure avant de pouvoir entrer.
13. Comme il pleuvait beaucoup, il y avait très peu de gens dans Central Park.
14. Cela ne vous dérangera pas si je pars un peu plus tôt mardi soir ?
15. John m'avait dit qu'il vous téléphonerait cette semaine.
16. Je leur ferai lire votre rapport quand ils rentreront de Berlin.
17. Il se pourrait que le prix de l'essence augmente encore avant les vacances.
18. Il était à peine rentré de Suède que son patron l'a envoyé en Espagne.
19. Je voudrais prendre un rendez-vous pour jeudi vers 15 heures.
20. Tu n'avais pas besoin de nous réveiller si tôt, il n'est que six heures moins dix !